

V Bruseli 24. novembra 2023  
(OR. en)

15694/23

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2023/0357(NLE)**

---

**ENV 1339  
CLIMA 574  
MED 41  
ONU 99  
PECHE 521**

**POZNÁMKA K BODU I/A**

---

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	14263/23 - COM(2023) 586 final
Predmet:	Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutí zmluvných strán Dohovoru o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora (Barcelonský dohovor), v súvislosti s prijatím regionálneho plánu o riadení poľnohospodárstva, regionálneho plánu o riadení akvakultúry, regionálneho plánu o nakladaní so zrážkovou vodou v mestách na základe článku 15 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečistením zo zdrojov na pevnine a s prijatím zmien príloh II a III k Protokolu o osobitných chránených oblastiach a biologickej rozmanitosti – prijatie

---

1. Cieľom Dohovoru o ochrane morského prostredia a pobrežných oblastí Stredozemného mora (Barcelonský dohovor) a jeho protokolov je predchádzať znečisťovaniu Stredozemného mora z lodí, lietadiel a pozemných zdrojov a znižovať ho. EÚ je členom dohovoru od roku 1976. Zmluvnými stranami dohovoru je aj osem členských štátov EÚ<sup>1</sup>.
2. Počas 23. zasadnutia zmluvných strán dohovoru, ktoré sa uskutoční 5. až 8. decembra 2022 v slovinskom meste Portorož (COP 23), by mali zmluvné strany prijať rozhodnutia, ktoré budú pre Úniu záväzné.

---

<sup>1</sup> Chorvátsko, Cyprus, Francúzsko, Grécko, Taliansko, Malta, Slovinsko a Španielsko.

3. Komisia predložila 17. októbra 2023 Rade návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má v mene EÚ zaujať na 23. zasadnutí zmluvných strán Barcelonského dohovoru v súvislosti s prijatím regionálneho plánu o riadení poľnohospodárstva, regionálneho plánu o riadení akvakultúry, regionálneho plánu o nakladaní so zrážkovou vodou v mestách na základe článku 15 Protokolu o ochrane Stredozemného mora pred znečistením zo zdrojov na pevnine a s prijatím zmien príloh II a III k Protokolu o osobitných chránených oblastiach a biologickej rozmanitosti<sup>2</sup>.
4. Členovia pracovnej skupiny pre medzinárodné otázky životného prostredia preskúmali návrh rozhodnutia Rady na neformálnom zasadnutí 24. októbra 2023. Na základe týchto rokovaní a troch písomných konzultácií, ktoré sa začali 18. októbra 2023, 31. októbra 2023 a 9. novembra 2023<sup>3</sup>, ako aj následných písomných pripomienok delegácií<sup>4</sup> vypracovalo predsedníctvo návrh kompromisného znenia<sup>5</sup>, na ktorom sa pracovná skupina pre životné prostredie dohodla 13. novembra 2023.
5. Výbor stálych predstaviteľov sa vzhľadom na uvedené skutočnosti vyzýva, aby odporučil Rade, aby:
  - a) kvalifikovanou väčšinou prijala ako bod A programu jedného z nadchádzajúcich zasadnutí návrh rozhodnutia Rady uvedený v dokumente ST 15348/23 (znenie finalizované právnikmi lingvistami);
  - b) v súlade s článkom 19 ods. 7 písm. g) rokovacieho poriadku Rady rozhodla o tom, že znenie sa následne uverejní v úradnom vestníku, a
  - c) v súlade s článkom 218 ods. 10 ZFEÚ rozhodla, že Európsky parlament bude informovaný o jeho prijatí.

---

<sup>2</sup> 14263/23.

<sup>3</sup> WK 14198/2023 a WK 14174/2023.

<sup>4</sup> WK 14078/2023 a WK 14374/2023.

<sup>5</sup> 14813/23.